



## 每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish  
725 Washington Street  
Santa Clara, CA 95050  
Email: [pastor@sjccc.org](mailto:pastor@sjccc.org)  
Phone: (408) 758-8917

主曆2014年12月28日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960  
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera [fr.olivera@gmail.com](mailto:fr.olivera@gmail.com)

### † 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓  
85 S. 5<sup>th</sup> St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)  
粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church  
國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church  
英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

### † 平日彌撒

國語 週六上午 8:00am Ascension Church  
12033 Miller Ave. Saratoga

### † 和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church  
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524  
† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880  
† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960  
† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565  
† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456  
† 聖城通訊 徐琪 [holicycity2@sjccc.org](mailto:holicycity2@sjccc.org)

### † Finance Report End November 2014

Yearly Goal	\$ 148,000
Weekly goal	\$ 2,845
November goal (5 weeks)	\$ 14,225
<b>November total donations</b>	<b>\$ 16,958</b>
<b>December goal (4 weeks)</b>	<b>\$ 11,380</b>

Thanks for your generosity!

### † 明供聖體: 每月首週六 7:30pm

#### 每天彌撒福音 (12/29/14 – 01/04/15)

週一	路 Luke 2:22-35
週二	路 Luke 2:36-40
週三	若 John 1:1-18
週四	路 Luke 2:16-21
週五	若 John 1:19-28
週六	若 John 1:29-34

聖誕期第二主日 (2<sup>nd</sup> Sunday of Christmas)  
主日 若 John 1:1-18, 1:1-5, 9-14

### † 本週主日彌撒釋義 乙年 聖家節 (路二 22-40)

在禮儀年中，開始了為期三周的聖誕期。聖誕期內，教會紀念的不只是耶穌的誕生，而且包括瑪竇和路加福音所記載的耶穌童年奧跡。我們必須知道，福音作者書寫那些奧跡時，耶穌早已復活升天，教會信仰祂是天主子，正在地中海四岸傳播有關基督的事跡。所以福音中的童年奧跡，在表達上處處顯出對於耶穌的信仰，也不斷在教導我們，這位新生的嬰兒由於祂未來的宣講天國，尤其由於祂的死亡與復活，賞給人類天主的救恩。所以在童年耶穌的事跡中，福音引導讀者看出基督是救主。

比如每年聖誕節子時彌撒中誦讀的路加福音，它給我們傳報了嬰兒耶穌在羅馬皇帝凱撒奧古斯都時代誕生；牧童的朝拜，天使的歌聲。這已經啟示了耶穌是和平的君王，是祂賞賜人類真正的和平。為什麼呢？因為奧古斯都做羅馬皇帝時正值天下太平，全民共慶。不過為基督信友而論，這種世上的和平是暫時的，只有耶穌基督給的和平才是永久的。所以天使在耶穌嬰兒誕生後，讚頌天主說：天主在天受光榮，主愛的人在世享平安。這個永久的平安是天主藉著耶穌基督賞賜給類人的。舊約依撒意亞所預言的「和平的君王」，現在已經誕生了，可見福音不只是把耶穌誕生作為一件歷史事跡書寫記錄下來，更是在信仰中，把耶穌誕生作為一個極好的消息，傳報給所有的人。在小耶穌的誕生記錄中，路加願意相信祂才是和平的君王。事實上新約中多次稱耶穌為萬君之君，萬王之王。路加在童年福音中，根據教會的信仰編寫了耶穌的誕生，至於其他童年事跡，他也都是按照同樣的精神編寫的。今天教會慶祝聖家節，福音讓我們瞻仰的是耶穌、瑪利亞、若瑟組成的家庭。是否透過聖家，路加願意給一切家庭，尤其公教家庭一個模範呢？

當然我們應當承認，聖家不是普通的家庭，好多因素幾乎不是任何時代的家庭可以模仿的。比方說耶穌是童貞瑪利亞的獨生子，若瑟與瑪利亞的終身

貞潔生活等等，這幾乎完全超過普通的家庭。不過聖家可以，而且應該為一切公教家庭作為標準。大家應該效法聖家以耶穌基督內的天主聖父為中心。聖母與聖若瑟在家庭中，一切的思念，一切的行動，甚至生命的一切，只有一個目標，便是為了耶穌基督；耶穌基督是天主聖父遣派到人間，遣派到聖家中的天主聖言。聖母與若瑟一切為了耶穌基督，這便是以天主聖父為中心。至於耶穌自己在聖家中，當然如同祂後來常說的：我的糧食是承行派遣我來的聖父的旨意。祂在聖家中服從若瑟與瑪利亞，還不是承行天父的旨意嗎？因為聖家中每一個人，都以天主聖父為中心，所以成了一個家——聖家。這個家是公教家庭的表率，那麼所有公教家庭在三聖的光照下，必須知道在耶穌基督內，以天主聖父為中心。

所謂在耶穌基督內以聖父為中心，實在不是別的，只是如同基督一般，承行天父的旨意；或者根據福音精神，如同天父一樣成全；更加簡單地說，這是實踐基督徒的生活。這當然包括得很多，不過最後實在只是一個愛字，因為天主是愛，那存留在愛內的，就存留在天主內，天主也存留在他內。一個公教家庭的每一份子：父母—子女；兄弟—姊妹，都在基督內經驗天父的愛；他們之間如何不相親相愛呢？那麼他們的家庭自然反映聖家的面貌來了。在這聖誕期，我們瞻仰了聖家之後，按照路加的靈感，建立一個在基督內以天父為中心的家吧！

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy

張春申神父著

### 《活動及通告》

#### Mother of God Masses Schedule

##### 天主之母瞻禮彌撒時間

- Mother of God Mass - 1/1/2014 (Thu), at 3:00 pm

#### Advent annual SJCCM registration campaign

##### SJCCM 將臨期年度註冊運動

The formal registration in our Mission is important. If you are new in our community, if you have never register or if your registration need to be updated, please fill the blue registration card after Mass and return to the welcome team.

在堂區正式的登記是很重要。如果您是新來的到我們的團體，如果你從來沒有註冊，或者如果您的註冊資料需要更新，請您彌撒後填寫藍色的登記表並交回給接待員。

### End of the year donation

The end of the year is very near; we are already preparing Christmas! This is a good opportunity to remind everybody that the community need your support. We will be grateful for your generous end of year donation.

年底已經接近，我們已經開始準備聖誕節！在此也呼籲大家能多支持團體的經費。希望大家發揮愛心慷慨支持，謝謝！

歐神父.

### 本堂聖詠團招募團員

聖詠是雙倍的祈禱。歡迎所有喜愛唱歌的教友及非教友踴躍報名。讓我們藉著在聖詠團的事奉回應主的愛，團員間因著共同的事奉彼此融合作，相伴走信仰的道路。

練唱時間：主日彌撒前 1:30-2:45PM (@North Hall)

報名方式：有意願者請發郵件 choir@sjccc.org

### 大華 99 和永和超市的『購物券』 Chinese Supermarkets Script sale

We have Scripts for Ranch\_99 (大華) and Marina Supermarkets (永和). They are for sale after Mass each Sunday in the hallway. Purchasing your grocery using the Scripts is one of the ways to support SJCCC activities.

### 宗旨草案

#### Mission Statement

我們被召叫成為一個充滿活力與熱情的天主教團體。在信德和愛德的陶成中，為聖荷西教區及普天下的華人傳揚耶穌基督的福音。

We are called to be a dynamic Catholic community that is welcoming to all, growing in faith and apostolic love, and spreading the Gospel of Jesus Christ, particularly among the Chinese, in the Diocese of San Jose and beyond.

### 我們的牧靈委員們是誰？

#### Who are in the Pastoral Council of SJCCM?

James Hua 華正朔

Henry Shu 舒弘宇

Tony Fu 傅典端

Mike Wu

Keyun Tong 童克雲

Most welcome to communicate with PC members, personally or by email: pc@sjccc.org